



關於菩薩降生的 十點說明 和澄清

作者簡介

善巧尊者 (Kosalla) 2017年出家，在斯里蘭卡龍樹林禪林留學三年多。開發設計巴利語研究平臺wikipāḷi，從事巴利語教學、教理課程設計，並組織巴利文獻翻譯研究，如《清淨道論大疏鈔》、《發趣論》、《轉法輪經》及巴利注釋書等。

達摩難陀尊者 (Dhammānanda) 又名賢聽法師，2012年出家受戒，研究教學南山三大部，參與編寫《南山律典校釋系列》，帶領研究團隊研究中國律宗史，2018年前往緬甸學習上座部佛教，進行巴利和緬文相關的佛教著作研究和翻譯。

法護尊者 (Dhammapāla) 2011年開始學習上座部佛教，2021年出家。期間研究巴利語及相關經典。曾獨立翻譯泰書《三界論》，參與翻譯、校對坦尼沙羅尊者編著的《佛教戒律》，近期主要從事法句義注等巴利聖典及注書翻譯及校對。

本文主要探討相關菩薩降生過程的十個問題，包括菩薩由誰接生、如何接生、是否被產道污染、豪言和獅子吼等。相關內容主要來自《長部》14經《大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）和《中部》132經《稀有未曾有經》（*Acchariyabbhutasutta*）及其注釋書。

在上座部三藏，關於菩薩降生的過程主要有兩個出處，即《長部》14經《大傳記經》以及《中部》132經《稀有未曾有經》。其中《長部》義注《妙祥光耀》（*Sumaṅgalavilāsānī*）和複注《顯揚深義》（*Līnatthapakāsanī*），《中部》也包含義注和複注。

《長部》14經（巴利 *Mahāpadānasutta*），舊譯為《大本經》、《譬喻大經》、《大特質經》。其中，Mahāpadāna根據《三藏巴緬詞典》（*တိပိဋကပိဋ-မြန်မာအဘိဓာန်*），應拆為mahanta（大）與apadāna（傳記）。另外，從其內容判斷，提到了過去佛、菩薩的定法。因此，依據巴利單詞拆分，這裡應翻譯為《大傳記經》。

菩薩降生過程在《中部·稀有未曾有經》與《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）的記載幾乎相同，本文主要引自《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）的內容進行說明。





1. 入胎等三階段的正知

《大傳記經》中菩薩法性之前的宿世相關論（Pubbenivāsaṭṭakathā）中，佛陀介紹了包括自己在內的過去七佛，並在接下來菩薩法性的內容中，以毗婆尸菩薩為例，說明包括喬達摩菩薩在內的菩薩法性。

據《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）記載，在入胎、住胎、出胎的三個階段，佛陀、獨覺佛、兩位上首弟子、八十大弟子、凡夫等不同類別的人，其保持正知的狀態有較大差別。

在《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）裡提到：

「比丘們，毗婆尸菩薩以念與正知，從喜足天的身體死去後進入母胎。」¹

長部複注（*Līnatthapakāsanī*）中對入胎、住胎、出胎三個階段的正知情況，有詳細的描述。總結起來，根據三個階段的正知情況，胎兒可分為四類：

第一類：有些胎兒在入胎、住胎、出胎三個階段，都沒有正知。即世間大部分的人。

第二類：有些胎兒在入胎階段有正知，後面兩個階段沒有正知。即佛陀的八十大弟子。

第三類：有些胎兒在入胎、住胎階段有正知，出胎階段沒有正知。即兩位上首弟子、獨覺佛。

第四類：有些胎兒在入胎、住胎、出胎三個階段都有正知，即注定成佛的菩薩。

其中，類似舍利弗和目犍連兩位上首弟子及獨覺佛們的第三類，在《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）進一步解釋了他們在第三階段沒有正知的原因：

據說，他們（即兩位上首弟子和獨覺佛）被業生風[的推動翻滾]而變得腳朝上、頭朝下，在如同百丈高的懸崖般[恐怖]的宮口處開始墜落，經過狹窄的產道而出來時，如同從鑰匙孔中[拉出]大象，感受到巨大的痛苦，因此，對他們（上首弟子和獨覺佛）來說，是沒有「我們出來了」這樣的正知的。²

由上可知，上首弟子和獨覺佛在出胎時，會失去正知，而注定成佛的菩薩在這三個階段，都保持正知。對此正知過程的描述，請見《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）：

很好地把念建立之後，以智來分析，而進入母胎。³

這裡即是說，菩薩在以智做了分析和省察之後，才進入母胎。那麼，這裡「以智來分析」的具體內容，則可參考《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）的說明：

以智來分析—在此（入胎）之前用五種大考察智（五項內容）和「我現在死

4. “Ñāṇena paricchinditvāti pubbhāge pañcamahāvilokanañāṇehi ceva ‘idāni cavāmī’ ti cutiparicchindanañāṇena ca aparabhāge ‘idha mayā paṭisandhi gahitā’ ti paṭisandhiparicchindanañāṇena ca paricchijja jānitvā.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0019 頁。
5. “Na hi te kammajavātā uddhampāde adhosire katvā khipituṃ sakkonti, dve hatthe pasāritvā akkhīni ummīletvā ṭhitakāva nikkhamantīti.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0019 頁。





2. 住胎期間，由一萬個世界的四大天王守護

菩薩在住胎過程中，不僅自身能全程保持正知，外部也有很多很殊勝的護持與保護。在《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta) 提到：

當菩薩進入母胎時，四位天子前來守護四方：「人、非人或任何[眾生]都不要傷害菩薩和菩薩的母親。」¹

《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 解釋：

「四位天子前來守護四方」，這裡「四位」，即以四大天王的角而言。事實上，一萬個輪圍世界中的每個都來四位，就是四萬。²

《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 繼續說明細節：

他們之中，我們所在的這個輪圍世界的四大天王為了保護菩薩，前來侍奉，進入到臥室中；其他的(四大天王)從臥室門口開始攔截想要來打擾的泥怪等亞卡(yakkha, 夜叉)，直到整個輪圍世界都進行保護。³

對於菩薩入胎，四大天王前來表示要守護的態度，避免菩薩和摩耶夫人受到傷害。同時一萬個輪迴世界的四大天王，都來提供保護，可見菩薩的功德殊

勝。我們所在的輪迴世界的四大天王，是在臥室中保護，其他世界的天王，則是在更外面的範圍護持，避免鬼神的干擾。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchiṃ okkanto hoti, cattāro naṃ devaputtā catuddisaṃ rakkhāya upagacchanti – ‘mā naṃ bodhisattaṃ vā bodhisattamātaraṃ vā manusso vā amanusso vā koci vā viheṭhesī’ ti.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0011 頁。
 2. “Cattāro naṃ devaputtā cātuddisaṃ rakkhāya upagacchantīti ettha cattāroti catunnaṃ mahārājānaṃ vasena vuttaṃ. Dasasahassacakkavāḷesu pana cattāro cattāro katvā cattālīsasahassāni honti.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0027 頁。
 3. “Tattha imasmiṃ cakkavāḷe mahārājāno khaggahatthā bodhisattassa ārakkhatthāya upagantvā sirigabbhaṃ pavitṭhā, itare gabbhadvārato paṭṭhāya avaruddhake paṃsupisācakādiyakkhagaṇe paṭikkamāpetvā yāva cakkavāḷā ārakkhaṃ gaṇhiṃsu.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0027 頁。



3. 菩薩是由之前佛陀的聖弟子接生的

當菩薩以頭上腳下，從摩耶夫人的身體中出生時，是以站立的姿勢出現。菩薩不是直接落在地上，而是由天神接住了他。在《長部·大傳記經》(*Mahāpadānasutta*)說到：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，天人先接住他，之後人類才[接住]。¹

那麼，在眾多護持、保護菩薩和母親的天神與人中，是誰先接住了剛出生的菩薩呢？《妙祥光耀·大傳記經義注》(*Sumaṅgalavilāsani*)有進一步描述：

菩薩出生的時候，菩薩的母親下穿鑲金的衣服，身披長度到腳趾的魚目表面一樣的雪白上衣而站著。然後，她輕鬆的分娩（出菩薩），就如同從濾水器中濾出水一般。他們（淨居天漏盡梵天神）就以梵天神原本的樣貌前來，並先用金絲網布接住。²

如上所述，第一個接住菩薩是淨居天的梵天神，所使用的工具是金絲網布。而天神們接生住菩薩，是懷著什麼樣的心情完成呢？在《顯揚深義·大傳記經復注》(*Līnatthapakāsani*)中有說明：

「我們要自己先把世界依靠、偉人接住」，以這樣極大的恭敬表達內心的喜悅時，煩惱耗盡的淨居天梵天神們最先接住。³

淨居天是色界天的最高層，也是只有三果或以上的聖者才能居住的地方。那裡沒有凡夫，只有聖者居住。《中部》義注提到，接住菩薩的天人是「漏盡梵天神」，也就是阿羅漢梵天神。喬達摩菩薩出生的此時，世間已經很久沒有佛陀出世、也沒有教法建立，所以，這些阿羅漢梵天神無疑是過去古佛教法中成就的弟子。

至於這些接生的阿羅漢梵天神是哪位佛陀的弟子，義注沒有記載，但可以從其他資料來推斷——喬達摩佛陀曾經到梵天界，見到過去毗婆尸佛（Vipassi）的聖弟子。也就是說，直到喬達摩佛陀的時代，以毗婆尸佛為首的六尊佛的教法，都還在天界存在。這裡接生的梵天神，有可能是喬達摩佛陀以前的毗婆尸佛六佛中某一尊佛陀的聖弟子，即可能是毗婆尸佛、尸棄佛（Sikhi）、毗舍浮佛（Vessabhu）、拘留孫佛（Kakusandha）、拘那含牟尼佛（Goṇagamana）、迦葉佛（Kassapa）六佛的弟子。

也由於喬達摩佛陀以及之前的六尊佛陀的教法，仍延續在這個世間，這也是上座部《蘊護衛經》（*Khaṇḍasuttaṃ*）和《阿塔那帝亞經》（*Āṭṭānāṭṭiyasuttaṃ*）中特別禮敬七佛的原因。

1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, devā paṭhamam

- paṭiggaṇhanti, pacchā manussā.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
2. “tadā bodhisattamātā suvaṇṇakhacitaṃ vatthaṃ nivāsetvā macchakkhisadisamaṃ dukūlapaṭaṃ yāva pādantā pārūpitvā aṭṭhāsi. Athassā sallahukagabbhavuṭṭhānaṃ ahosi, dhamakaraṇato udakanikkhamanasadisamaṃ. Atha te pakatibrahmaveseneva upasaṅkamtivā paṭhamaṃ suvaṇṇajālena paṭiggahesum.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。
3. “Devā paṭhamaṃ paṭiggaṇhantīti ‘lokanāthaṃ mahāpurisaṃ sayameva paṭhamaṃ paṭiggaṇhāmā’ ti sañjātagāravabahumānā attano pītiṃ pavedentā khīṇāsavā suddhāvāsabrahmāno ādito paṭiggaṇhanti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。





4. 菩薩由天和人輪流接過

菩薩出胎，並非直接站在地上，而是被阿羅漢梵天神接住。之後他們又陸續把菩薩交給其他的天與人。《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）說明：

就在那[菩薩出生]時，他們（淨居天梵天神）就以梵天神原本的樣貌前來並首先用金[絲]網[布]接住。四大天王從他們（淨居天梵天神）的手中用羚羊皮墊接過。人們從四大天王手中用雪白的布墊接過。¹

可見，將成為一切知智的菩薩，在天和人眼中，是珍貴無比的珍寶。阿羅漢梵天神在接住菩薩後，將其交給四大天王。四大天王從菩薩入胎開始，十個月的時間內，都一直在周圍保護，此時也以羚羊皮墊子接過來，之後才轉交到人類手中。

1. “Atha te pakatibrahmaveseneva upasaṅkamtivā paṭhamaṃ suvaṇṇajālena paṭiggahesum. Tesam hatthato cattāro mahārājāno ajinappaveṇiyā paṭiggahesum. Tato manussā dukūlacumbaṭakena paṭiggahesum.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。



5. 菩薩不是由腋下出生，不被產道污染

在上座部佛教中，佛陀是從摩耶夫人腋下所生的說法；也有人表示懷疑，認為這是印度傳統思想在佛教中的殘留。對於這個問題，在巴利三藏和義注的記載存在著明確的說明——菩薩是從摩耶夫人的產道出生出來的。《妙祥光耀·大傳記經義注》(*Sumaṅgalavilāsani*) 這樣說明：

潔淨地出來，意思是「其他有情卡在產道裡，好像擠壞了一樣出來，而菩薩並不是這樣，沒有卡住就出來了」。¹

在《長部複注》(*Linatthapakāsani*) 提到

「擠壞了」，由於從狹窄的產道出來而變形，變得好像破開、爛掉，老師用這個詞來說明她們（除了菩薩母親之外的其他孕婦）的不乾淨。²

依據巴利三藏，菩薩由腋下出生是一種訛傳。菩薩是從摩耶夫人的產道中正念降生。菩薩雖然是從摩耶夫人產道出生，但與一般孩子不同，剛出生時的菩薩，身體是非常潔淨的。《長部·大傳記經》(*Mahāpadānasutta*) 如此說明：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。³

菩薩為什麼如此潔淨呢？《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）中有解釋：

確實沒有，因為菩薩善業的威力，從取得結生開始其[結生之]處之前就是乾淨的，特別[那裡]如同殊勝芬芳的香居一樣有旃檀之香散發並維持。⁴

由此可見，從結生到出胎，菩薩都是身體潔淨的狀態。因此，在菩薩出生之後，《大傳記經》中有記載：「正如將摩尼寶放於迦尸國（Kāsi）的布上時，寶珠不會沾染迦尸國的布，迦尸國的布也不會沾染摩尼寶。這是為什麼呢？二者都潔淨。」

-
1. “Visadova nikkhamatīti yathā aññe sattā yonimagge laggantā bhaggavibhaggā nikkhamanti, na evaṃ nikkhamati, alaggo hutvā nikkhamatīti attho.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 2. “Bhaggavibhaggāti sambādhaṭṭhānato nikkhamanena vibhāvitattā bhaggā, vibhaggā viya ca hutvā, tena nesam avisadabhāvameva dasseti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。
 3. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, visadova nikkhamati amakkhito udena amakkhito semhena amakkhito ruhirena amakkhito kenaci asucinā suddho visado.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
 4. “Bodhisattassa hi puññānubhāvato paṭisandhiggahaṇato paṭṭhāya taṃ ṭhānaṃ pubbepi visuddhaṃ visesato paramasugandhagandhakuṭi viya candanagandhaṃ vāyantaṃ tiṭṭhati.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。



6. 菩薩被兩股水流清洗身體

佛誕日又稱浴佛節，浴佛，也即是用種種清水、香水、花瓣水為菩薩太子像做清理。這樣的作法，源自於菩薩出生後的類似情節。《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）中說到：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，一冷、一暖一兩股水流憑空而降。以此沖洗菩薩及其母親。¹

關於這兩股憑空出現的水流，在《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*）中有詳細的說明：

其中，金瓶中流出冷的，銀瓶中[流出]暖的。而且，所說的這句話，是為了表明他們（母子）飲用和使用的水，是未混有任何地面上的不淨，嬉戲用水也與其他[孩子]不一樣；實際上，用金銀壺帶來的水與天鵝湖、鶴鶉湖等流出的水，並無差別。²

這段義注說明了水質——這憑空出現的水很乾淨，並未混雜地面的灰塵等；另一方面，也強調這並不是什麼天水、神水或聖水，是與高質量天然湖水沒有什麼差別的清潔的水。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, dve udakassa dhārā antalikkhā pātubhavanti— ekā sītassa ekā uñhassa yena bodhisattassa udakakiccaṃ karonti mātu ca.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）· Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 2. “Tāsu sītā suvaṇṇakaṭṭhā patati uñhā rajatakaṭṭhā. Idañca pathavitale kenaci asucinā asammissaṃ tesāṃ pāṇīyaparibhojanīyaudakañceva aññehi asādhāraṇaṃ kīḷāudakañca dassetaṃ vuttaṃ, aññassa pana suvaṇṇarajatagaṭṭhā āhāriyamānaudakassa ceva haṃsavattakādīpikkhā araṇīgatassa ca udakassa paricchedo natthi.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsanī*）· Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。



7. 菩薩出生時行走七步，但足下蓮花無明確記載

當菩薩頭朝上、腳朝下，以站立姿勢降生人間，之後行走七步。《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsānī)及《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta)中有對此細緻的記載：

從人們的手中離開後，就站在大地上。¹

比丘們，這是法性，剛剛出生的菩薩以平穩的雙足立於大地，面向北方，[左右交替]換步走七步。²

菩薩降生後，雙腳平穩站在地上，面向北方，左右腳交替行走七步。這裡所提到的，此時菩薩還沒有說話，同時他不是左右腳各七步。

但是，在比較細緻記載菩薩降生的《中部》132經、《長部》14經及其義注複注中，都沒有提到菩薩行走七步，足下盛開蓮花的記載。因此，廣為流傳的「七步蓮花」，至少在巴利三藏的這些經論，是沒有記錄的。

整個巴利三藏中菩薩腳下蓮花的記載，是在《小部·長老傳記》，提到一位蓮花盛(Padumuttara)佛陀，在他的最後一世，一出生時腳下便有生蓮花。請見

《小部·長老傳記義注》的記載：

這裡的「蓮花盛」，據說，在這位世尊從母胎出生的時候開始，當他把腳放下的時候，在腳踩過的足跡處，就有百千葉的紅蓮破土而出。其名也由此得來。³

綜合以上經文和注釋，菩薩降生之後行走七步是「法性」；七步蓮花的場景，則是出現於蓮花盛菩薩的降生場景。

- =====
1. “Manussānaṃ hatthato muccivā pathaviyaṃ patiṭṭhito.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 2. “Dhammatā esā, bhikkhave, sampatijāto bodhisatto samehi pādehi patiṭṭhahitvā uttarābhimukho sattapadavīhārena gacchati.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 3. “Tattha padumuttarassāti tassa kira bhagavato mātukucchito nikkhamanakā lato paṭṭhāya pādānaṃ nikkhepanasamaye akkantakkantapāde satahassapattā padumā pathaviṃ bhinditvā utṭhahiṃsu. Tasmāssa taṃ nāmaṃ ahosi.” 《小部·長老傳記義注》（*Apadāna-aṭṭhakathā*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M1.0297 頁。



8. 菩薩的豪言和獅子吼

菩薩在行走七步後，環顧四方，做出莊嚴的宣說。在《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）中記載著：

比丘們，這是法性，……當白傘蓋撐起時，他環顧一切[十]方，發出豪言壯語：「我是世上[功德]絕頂者，我是世上[功德]最高者，我是世上[功德]最勝者，這是最後生，今後已無再生。」¹

這是菩薩降生到人間的第一句話，也是菩薩的法性，是所有最後生菩薩的第一句話。這句話在巴利中用了 *āsabhiṃ vācaṃ* 來稱呼。

字面上看，*āsabhiṃ* 是對 *vācaṃ*（語言）的修飾。*āsabhiṃ* 一詞的含義，通常解釋為「公牛」、「牛王」、「如公牛一樣」。在這裡，是強調菩薩的聲音如牛王般洪亮？還是神態如牛王般雄壯？抑或是強調所說的話如牛王般最高、無人能勝？

至上語

在《長部》《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）有對此有更明確的解釋：

Āsabhin，即至上。²

這裡強調菩薩所說的內容是至上至高，因此，āsabhiṃ vācaṃ可譯為「至上語」。

豪言壯語

在《中部》義注《根本法門經注》(Mūlapariyāyasuttavannanā)中，同樣有一段是對菩薩這句語言的描述，內容與《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta)和《中部·稀有未曾有經》相同。對《根本法門經注》一個緬文依詞釋(nissaya)နိဿယ (မိုးထိ)中，此字解釋為：

āsabhivācaṃ မကြောက်မရွံ့သောစကားကို။

āsabhivācaṃ的解釋為「無所畏懼的語言」、「無畏的語言」。因此，這個詞語也有包含對菩薩當時神情的描述。與之類似的，在《中部》複注《顯揚深義》中，將這裡的語言解釋為achambhitavācābhāsanāṃ，其中achambhita含義為「不戰慄的」，可知與緬文依詞釋(nissaya)的解釋相同。

因此，在此處的譯文，可翻譯為「豪言」，取漢語「豪言壯語」之義，既包含所說內容的至高至上，又表現其豪壯的神態。

另外，「豪言壯語」也同時表達其所說內容所展現的壯志。

其中菩薩提到自己是絕頂者(aggo)、最高者(jeṭṭho)、最勝者(setṭho)。義注進一步解釋這三個詞：

絕頂者，憑功德是一切（個體）中的第一。其他兩個詞是他的同義詞。³

菩薩是功德絕頂者、功德最高者、功德最勝者。言語間充滿自信，稱得上是至上語、豪言壯語。

菩薩為何有如此自信呢？此時雖然有居住在淨居天的佛陀的漏盡聖弟子，其功德也是遠超凡人。但由於菩薩此世是最後一生，已經完成四個不可數又十萬大劫的修行，圓滿了三十波羅蜜的菩薩，這是弟子阿羅漢無法相比的。可以說，菩薩自稱是整個三界的功德絕頂者、功德最高者、功德最勝者，這是真實的、是如實的。

另外，在義注中，將 *ayamantimā jāti*（這是最後生）稱為 *sīhanādo*，即獅子吼。根據義注行文習慣，理應也包括後一句 *natthidāni punabbhavo*（今後已無再生）。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave,setamhi chatte anudhāriyamāne, sabbā ca disā anuviloketi, āsabhiṃ vācaṃ bhāsati ‘aggohamasmi lokassa, jeṭṭhohamasmi lokassa, seṭṭhohamasmi lokassa, ayamantimā jāti, natthidāni punabbhavo` ti.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 2. “Āsabhin ti uttamaṃ.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 3. “Aggoti guṇehi sabbapaṭhamo. Itarāni dve padāni etasseva vevacanāni.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。



9. 菩薩降生種種徵兆的預示含義

菩薩這次在人間降生，是來成就佛陀也是他自己的最後一生。在長久菩薩道的最後，菩薩降生後種種異於常人的景象和行為，都是一種預兆。

雙腳平衡站立

菩薩一出生就可以雙腳平衡地站立，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsānī*）與《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*）對此做出說明：

而且，在此，以雙腳平衡地站在大地上是獲得四成就的基礎的先兆。¹

這裡，站立是獲得四成就的基礎的先兆，因為成功地以成就基礎的方式在世間法穩固地安立。²

其中suppatiṭṭhitabhāvasamijjhanato，其含義為suppatiṭṭhitabhāva（很好地建立）+samijjhanato（成就）。

面向北方

菩薩出生時是面向北方，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsānī*）

有如下說明：

面朝北方，是宣揚並征服大眾之旅的先兆。³

為什麼說面向北方和征服有關係呢？《顯揚深義·大傳記經複注》（*Linatthapakāsānī*）複注解釋如下：

面朝北方（uttara），是以征服超越（uttaraṇa）的方式行走世間的先兆。⁴

北方（uttara）和征服超越（uttaraṇa）在巴利文上，二者同源，uttara本身，即具有更高的、上面的、超過的等含義。

行走七步

此外，對於《大傳記經》中的行走七步、眺望十方等，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）有如下解釋：

走七步，是獲得七覺支寶藏的先兆。⁵

《顯揚深義·大傳記經複注》（*Linatthapakāsānī*）也有說明：

此外，行走七步，是以具足七步覺支的聖道來行走。⁶

眺望十方

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）中說：

眺望一切十方是獲得無障礙智的先兆。⁷

眺望與無障礙智有什麼關係呢？《長部》復注繼續解釋《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*）：

無障礙地眺望每個方向，是無障礙智之性的（一切知智的先兆）。⁸

發出至上語

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）中記載：

發出至上語，是推動不可逆轉的法之輪的先兆。⁹

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）則解釋了獅子吼的原因：

「這是最後生」的獅子吼，是以無餘涅槃的本質而圓寂的先兆。¹⁰

-
1. “Ettha ca samehi pādehi pathaviyā patiṭṭhānaṃ caturiddhipādapaṭilābhassa pubbanimittaṃ.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 2. “Tattha patiṭṭhānaṃ caturiddhipādapaṭilābhassa pubbanimittaṃ iddhipādavasena lokuttaradhammesu suppatiṭṭhitabhā vasamijjhanato.” 《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 3. “uttarābhimukhabhāvo mahājanaṃ ajjhottharivā abhibhavitvā gamanassa pubbanimittaṃ.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 4. “Uttarābhimukhabhāvo lokassa uttaraṇavasena gamanassa pubbanimittaṃ.” 《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。

5. “sattapadagamanam sattabojjhaṅgaratanapaṭilābhassa pubbanimittam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
6. “Tathā sattapadagamanam sattapadabojjhaṅgasampannaariyamaggagamanassa.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
7. “sabbadisānuvilokanam anāvarenañāṇapaṭilābhassa pubbanimittam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
8. “Anāvaṭadisānuvilokanam anāvaṭañāṇatāya.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
9. “āsabhivācābhāsanam appaṭivattiyadhammacakkappavattanassa pubbanimittam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
10. “‘ayamantimā jāti’ ti sīhanādo anupādisesāya nibbānadhātuyā parinibbānassa pubbanimittanti veditabbam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。



10. 菩薩的母親是難產而死嗎？

菩薩誕生七天之後，菩薩的母親摩耶夫人便從人間離世，投生天界。又因為菩薩出生時，是頭朝上、腳朝下，這在人間的情況時常會造成母親難產，於是，有人推測菩薩的母親是因此而去世。然而，複注的解釋說明，這種推測是不成立的。在《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta)中這麼記載：

比丘們，這是法性，當菩薩出生七天時，菩薩的母親去世並投生喜足天的身體。¹

在《顯揚深義·大傳記經複注》(Linatthapakāsānī)又補充道：

(除了菩薩母親之外的)其他女性會因為生產的緣故，被相應的疾病打敗而死去。不同的是，菩薩的母親在當菩薩入胎之後，因為要生菩薩而不會生任何的病，只是因為壽盡而去世。²

菩薩的母親自從菩薩入胎之後，便不再有疾病的果報成熟，最後是壽盡而終，並非因為產下菩薩而難產去世。

另外，關於菩薩投生在這個年齡的摩耶夫人的腹中，在《小部·感慨·短壽經》(Udānapāli Appāyukasutta)還有更多解釋：

阿難，因為菩薩的母親都是短壽者。菩薩出生七天[後]，菩薩母親就會

去世，並生於喜足天之身。³

《小部·感慨·義注》有解說具體觀察壽限：

這世尊還是菩薩的時候，就這樣站在喜足天城進行五種大調查時，分析出還有十個月零七天的母親壽限，便了知「這是我取得結生的時候，現在投生是合適的」，然後取得結生。因此，應以一切菩薩的習慣、慣常的方式來理解。因此，世尊說：「阿難，因為菩薩的母親，都是短壽者」⁴

由上可見，菩薩投生到一位孕育自己完成後便去世的母親腹中並非偶然。事實上，菩薩在投生之前在進行五種省察的母親省察時，就選擇了摩耶夫人，即壽命能維持到人生中期第三階段生產後的女性，作為自己的母親。而這是菩薩作為喜足天的天神，在投生前就選擇好的。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, sattāhajāte bodhisatte bodhisattamātā kālaṅkaroti tusitaṃ kāyaṃ upapajjati.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
 2. “Yathā aññā itthiyo vijātapaccayā tādisena rogena abhibhūtāpi hutvā maranti, bodhisattamātu pana bodhisatte kucchigate tassa vijāyananimittaṃ, na koci rogo uppajjati, kevalaṃ āyuparikkhayeneva kālaṃ karoti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0028 頁。
 3. “appāyukā hi, ānanda, bodhisattamātaro honti. Sattāhajātesu bodhisattesu bodhisattamātaro kālaṃ karonti, tusitaṃ kāyaṃ upapajjanti” ti.《小部·感慨·短壽經》（*Udānapāli Appāyukasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M0.0134 頁。
 4. “ayampi bhagavā bodhisattabhūto tatheva tusitapure ṭhito pañca mahāvilocanāni vilokento sattadivasādhikadasamā saporimāṇaṃ mātuyā āyuparimāṇaṃ paricchinditvā ‘ayaṃ mama

paṭisandhiggahaṇassa kālo, idāni uppajjitum vaṭṭatī’ ti ñatvāva paṭisandhiṃ aggahesi, tasmā sabbabodhisattānaṃ āciṇṇasamāciṇṇavaseneva veditabbaṃ. Tenāha bhagavā— ‘appāyukā hi, ānanda, bodhisattamātaro hontī’ tiādi.” 《小部·感慨·短壽經·義注》（*Appāyukasuttavaṇṇanā*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M0.0251 頁。



結語

喬達摩菩薩在四個不可數又十萬大劫以前，作為善慧（Sumedha）隱士，懷著對眾生的大悲心以及對佛果的希求，在燃燈佛面前，發願要成就無上正覺，踏上漫長的菩薩道之旅。他在這期間努力積累十種波羅蜜，圓滿了自己對財產、子女、妻子、肢體、生命的物種施捨，並無數次出家隱居、修習止觀、培養行捨智。

直到兩千多年前的古印度，菩薩入胎、住胎、出胎，降生到這個世間，為眾生引導解脫的道路。正因為他累積了遠超常人的波羅蜜，從投生開始，他就展現出種種不可思議的現象。正知入胎、正知住胎、正知出胎、天人守護、聖弟子接生、天人傳遞、身體清淨、清水浴身、雙腳站立、行走七步、發出豪言、環顧四方，這一切的一切都令人心生敬仰、充滿感慨。在《中部·稀有未曾有經》中，阿難在敘述這些種種菩薩誕生的景象後，一次又一次地表達——「尊者，我也將此憶持為世尊的稀有、未曾有之法。」

《長部·大傳記經》節選

(*Mahāpadānasutta*)

1. 比丘們，那個時候，毗婆尸菩薩以念與正知，從喜足天之神身死去後進入母胎。這是此處的法性。
2. 比丘們，這是法性，那時，菩薩以念與正知，從喜足天之神身死去後進入母胎。在有諸天、魔、梵天的世間；在有沙門、婆羅門、國王與子民的人間。那時，無量、廣大的光明顯現於世間，超越了天神的天威。那世界之間的[地獄]敞開、無底、黑暗、幽冥。這裡，連這如此大能力、如此大威力的日月，都不能以光明照耀。在那裡，無量、廣大的光明也顯現於世間，超越諸天的天威。投生於該處的那些有情也借助那光明知道彼此：「諸君，竟還有其他投生於此有情存在。」這一萬個世間界搖動、晃動、震動，無量、廣大的光明顯現於世間，超越諸天的天威。這是此處的法性。
3. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，四天（即四大天王）前來守護四方：「人、非人或任何[眾生]都不要傷害菩薩和菩薩的母親。」這是此處的法性。
4. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親自然成為持戒者，離殺生、離不與取、離欲邪行、離虛妄語、離放逸之因的諸酒類。這是此處的法性。

5. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會對男人生起與愛欲有關之心，菩薩的母親不會被任何有染心的男人所征服。這是此處的法性。
6. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親是獲得五種妙欲者。她擁有、具足、享用五種妙欲。這是此處的法性。
7. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會罹患任何疾病。菩薩的母親不疲憊並且快樂。菩薩的母親看見，腹中菩薩的大小肢體及諸根無缺。比丘們，正如美妙、純淨、八面、打磨光滑的琉璃寶珠。其中穿有青線、黃線、紅線、白線或橙線。具眼之人將其放在手中——「這確實是顆美妙、純淨、八面、打磨光滑的琉璃寶珠，其中穿有青線、黃線、紅線、白線或橙線。」同樣地，比丘們，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會罹患任何疾病。菩薩的母親不疲累並且快樂。菩薩的母親看見腹中菩薩的大小肢體及諸根無缺。這是此處的法性。
8. 比丘們，這是法性，當菩薩出生七天時，菩薩的母親去世並投生喜足天之神。這是此處的法性。
9. 比丘們，這是法性，正如其他女人腹中懷胎九月或十月之後分娩，菩薩的母親卻不會如此產下菩薩。菩薩的母親腹中懷著菩薩足足十個月後才分娩。這是此處的法性。
10. 比丘們，這是法性，正如其他女人坐著或躺著分娩，菩薩的母親卻不會如此產下菩薩。菩薩的母親只會站著分娩。這是此處的法性。
11. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，天人先接住他，之後人類才[接

住]。這是此處的法性。

12. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，菩薩尚未落在地上，四位天子就接住他，放在母親前面：恭喜，王后殿下。您具有偉大統治力的兒子出世了。這是此處的法性。
13. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。比丘們，正如將摩尼寶放於迦尸國的布上時，寶珠不會沾染迦尸國的布，迦尸國的布也不會沾染摩尼寶。那是什麼原因呢？二者都潔淨。同樣地，比丘們，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。這是此處的法性。
14. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，一冷、一熱——兩股水流憑空而降。以此沖洗菩薩及其母親。這是此處的法性。
15. 比丘們，這是法性，剛剛出生的菩薩以平穩的雙足站立於大地，當白傘撐起時，面向北方，換腳走七步，眺望一切[十]方，發豪言壯語：「我是世上[功德]第一者，我是世上功德最高者，我是世上功德最勝者，這是最後生，今後已無再生。這是此處的法性。
16. 比丘們，這是法性，比丘們，當菩薩出母胎時，在有諸天、魔、梵天的世間，在有沙門、婆羅門、國王與子民的人間，那時，無量、廣大的光明顯現於世間，超越了天神的天威。那世界之間的[地獄]敞開、無底、黑暗、幽冥，這裡，連這如此大能力、如此大威力的日月都不能以光明

照耀。在那裡，無量、廣大的光明也顯現於世間，超越諸天的天威。投生於該處的那些有情也借助那光明知道彼此：「諸君，竟還有其他投生於此的有情存在。」這一萬個世間界搖動、晃動、震動，無量、廣大的光明顯現於世間，超越諸天的天威。這是此處的法性。



參考文獻

1. 《長部·大傳記經》，*Dīghanikāya Mahāvaggapāḷi Mahāpadānasuttaṃ*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
2. 《中部·稀有未曾有經》，*Majjhimanikāya Acchariyabbhutasutta*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
3. 《小部·感慨·短壽經》，*Khuddakanikāya Udānapāḷi Appāyukasutta*, *Dighanikayo Mahāpadānasutta*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
4. 《妙祥光耀·大傳記經義注》，*Sumaṅgalavilāsanī Mahāvaggaṭṭhakathā Mahāpadānasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
5. 《小部·感慨·義注》，*Udāna-aṭṭhakathā Appāyukasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
6. 《顯揚深義·大傳記經複注》，*Līnatthapakāsanī Mahāvaggaṭṭhikā Mahāpadānasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.

本文主要探討相關菩薩降生過程的十個問題，包括菩薩由誰接生、如何接生、是否被產道污染、豪言和獅子吼等。相關內容主要來自《長部》14經《大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）和《中部》132經《稀有未曾有經》（*Acchariyabbhutasutta*）及其注釋書。

在上座部三藏，關於菩薩降生的過程主要有兩個出處，即《長部》14經《大傳記經》以及《中部》132經《稀有未曾有經》。其中《長部》義注《妙祥光耀》（*Sumaṅgalavilāsani*）和複注《顯揚深義》（*Līnatthapakāsanī*），《中部》也包含義注和複注。

《長部》14經（巴利 *Mahāpadānasutta*），舊譯為《大本經》、《譬喻大經》、《大特質經》。其中，Mahāpadāna根據《三藏巴緬詞典》（*တိပိဋကပိဋိ-ပြန်စာအုပ်စာနာ*），應拆為mahanta（大）與apadāna（傳記）。另外，從其內容判斷，提到了過去佛、菩薩的定法。因此，依據巴利單詞拆分，這裡應翻譯為《大傳記經》。

菩薩降生過程在《中部·稀有未曾有經》與《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）的記載幾乎相同，本文主要引自《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）的內容進行說明。





1. 入胎等三階段的正知

《大傳記經》中菩薩法性之前的宿世相關論（Pubbenivāsapaṭisaṃyuttakathā）中，佛陀介紹了包括自己在內的過去七佛，並在接下來菩薩法性的內容中，以毗婆尸菩薩為例，說明包括喬達摩菩薩在內的菩薩法性。

據《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）記載，在入胎、住胎、出胎的三個階段，佛陀、獨覺佛、兩位上首弟子、八十大弟子、凡夫等不同類別的人，其保持正知的狀態有較大差別。

在《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）裡提到：

「比丘們，毗婆尸菩薩以念與正知，從喜足天的身體死去後進入母胎。」¹

長部複注（*Līnatthapakāsanī*）中對入胎、住胎、出胎三個階段的正知情況，有詳細的描述。總結起來，根據三個階段的正知情況，胎兒可分為四類：

第一類：有些胎兒在入胎、住胎、出胎三個階段，都沒有正知。即世間大部分的人。

第二類：有些胎兒在入胎階段有正知，後面兩個階段沒有正知。即佛陀的八十大弟子。

第三類：有些胎兒在入胎、住胎階段有正知，出胎階段沒有正知。即兩位上首弟子、獨覺佛。

第四類：有些胎兒在入胎、住胎、出胎三個階段都有正知，即注定成佛的菩薩。

其中，類似舍利弗和目犍連兩位上首弟子及獨覺佛們的第三類，在《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）進一步解釋了他們在第三階段沒有正知的原因：

據說，他們（即兩位上首弟子和獨覺佛）被業生風[的推動翻滾]而變得腳朝上、頭朝下，在如同百丈高的懸崖般[恐怖]的宮口處開始墜落，經過狹窄的產道而出來時，如同從鑰匙孔中[拉出]大象，感受到巨大的痛苦，因此，對他們（上首弟子和獨覺佛）來說，是沒有「我們出來了」這樣的正知的。²

由上可知，上首弟子和獨覺佛在出胎時，會失去正知，而注定成佛的菩薩在這三個階段，都保持正知。對此正知過程的描述，請見《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）：

很好地把念建立之後，以智來分析，而進入母胎。³

這裡即是說，菩薩在以智做了分析和省察之後，才進入母胎。那麼，這裡「以智來分析」的具體內容，則可參考《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）的說明：

以智來分析—在此（入胎）之前用五種大考察智（五項內容）和「我現在死

去」的死亡分析智，在此（入胎）之後，用「我在此（母親的子宮裡）取得結生」的結生分析智來分析、了知。⁴

菩薩在還是喜足天天神，尚未投生人間的時候，就以智慧進行了五種大考察智，即考察了自己投生的合適時間、合適洲島、合適地區、合適種姓、合適母親。之後的死亡、結生，也都在智慧的考察和了知之中。在其出生的過程中，菩薩也雙手舒展、保持正知。《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*）中如此描述：

他們（菩薩）無法被業生風弄得腳朝上、頭朝下而拋出，他們雙手舒展，眼睛睜開，站著出生。⁵

綜上所述，從菩薩到凡夫，不同修行程度的人所經歷的「生苦」過程，其心的狀態也有很多不同，而注定成為一切智的菩薩，由於其超群的波羅蜜，能全程保持正知，這也是一切智菩薩特有的一項功德。

-
1. “Atha kho, bhikkhave, vipassī bodhisatto tusitā kāyā cavitvā sato sampajāno mātukucchiṃ okkami.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0010 頁。
 2. “Te kira kammajavātehi uddhamṇādā adhosirā anekasataporise papāte viya yonimukhe khittā tālacchiggaḷena hatthī viya sambādhena yonimukhena nikkhamantā mahantaṃ dukkhaṃ pāpuṇanti, tena nesaṃ ‘mayaṃ nikkhamāma’ ti sampajaññaṃ na hoti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0019 頁。
 3. “Satiṃ sūpaṭṭhitaṃ katvā ñāṇena paricchinditvā mātukucchiṃ okkamīti attho.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0020 頁。

4. “Ñāṇena paricchinditvāti pubbhāge pañcamahāvilokanañāṇehi ceva ‘idāni cavāmī’ ti cutiparicchindanañāṇena ca aparabhāge ‘idha mayā paṭisandhi gahitā’ ti paṭisandhiparicchindanañāṇena ca paricchijja jānitvā.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0019 頁。
5. “Na hi te kammajavātā uddhampāde adhosire katvā khipituṃ sakkonti, dve hatthe pasāritvā akkhīni ummīletvā ṭhitakāva nikkhamantīti.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0019 頁。





2. 住胎期間，由一萬個世界的四大天王守護

菩薩在住胎過程中，不僅自身能全程保持正知，外部也有很多很殊勝的護持與保護。在《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta) 提到：

當菩薩進入母胎時，四位天子前來守護四方：「人、非人或任何[眾生]都不要傷害菩薩和菩薩的母親。」¹

《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 解釋：

「四位天子前來守護四方」，這裡「四位」，即以四大天王的角度而言。事實上，一萬個輪圍世界中的每個都來四位，就是四萬。²

《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 繼續說明細節：

他們之中，我們所在的這個輪圍世界的四大天王為了保護菩薩，前來侍奉，進入到臥室中；其他的(四大天王)從臥室門口開始攔截想要來打擾的泥怪等亞卡(yakkha，夜叉)，直到整個輪圍世界都進行保護。³

對於菩薩入胎，四大天王前來表示要守護的態度，避免菩薩和摩耶夫人受到傷害。同時一萬個輪迴世界的四大天王，都來提供保護，可見菩薩的功德殊

勝。我們所在的輪迴世界的四大天王，是在臥室中保護，其他世界的天王，則是在更外面的範圍護持，避免鬼神的干擾。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchiṃ okkanto hoti, cattāro naṃ devaputtā catuddisaṃ rakkhāya upagacchanti – ‘mā naṃ bodhisattaṃ vā bodhisattamātaraṃ vā manusso vā amanusso vā koci vā viheṭhesī’ ti.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0011 頁。
 2. “Cattāro naṃ devaputtā cātuddisaṃ rakkhāya upagacchantīti ettha cattāroti catunnaṃ mahārājānaṃ vasena vuttaṃ. Dasasahassacakkavāḷesu pana cattāro cattāro katvā cattālīsasahassāni honti.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0027 頁。
 3. “Tattha imasmiṃ cakkavāḷe mahārājāno khaggahatthā bodhisattassa ārakkhatthāya upagantvā sirigabbhaṃ pavīṭṭhā, itare gabbhadvārato paṭṭhāya avaruddhake paṃsupisācakādiyakkhagaṇe paṭikkamāpetvā yāva cakkavāḷā ārakkhaṃ gaṇhiṃsu.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0027 頁。



3. 菩薩是由之前佛陀的聖弟子接生的

當菩薩以頭上腳下，從摩耶夫人的身體中出生時，是以站立的姿勢出現。菩薩不是直接落在地上，而是由天神接住了他。在《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta) 說到：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，天人先接住他，之後人類才[接住]。¹

那麼，在眾多護持、保護菩薩和母親的天神與人中，是誰先接住了剛出生的菩薩呢？《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 有進一步描述：

菩薩出生的時候，菩薩的母親下穿鑲金的衣服，身披長度到腳趾的魚目表面一樣的雪白上衣而站著。然後，她輕鬆的分娩（出菩薩），就如同從濾水器中濾出水一般。他們（淨居天漏盡梵天神）就以梵天神原本的樣貌前來，並先用金絲網布接住。²

如上所述，第一個接住菩薩是淨居天的梵天神，所使用的工具是金絲網布。而天神們接生住菩薩，是懷著什麼樣的心情完成呢？在《顯揚深義·大傳記經復注》(Līnatthapakāsani) 中有說明：

「我們要自己先把世界依靠、偉人接住」，以這樣極大的恭敬表達內心的喜悅時，煩惱耗盡的淨居天梵天神們最先接住。³

淨居天是色界天的最高層，也是只有三果或以上的聖者才能居住的地方。那裡沒有凡夫，只有聖者居住。《中部》義注提到，接住菩薩的天人是「漏盡梵天神」，也就是阿羅漢梵天神。喬達摩菩薩出生的此時，世間已經很久沒有佛陀出世、也沒有教法建立，所以，這些阿羅漢梵天神無疑是過去古佛教法中成就的弟子。

至於這些接生的阿羅漢梵天神是哪位佛陀的弟子，義注沒有記載，但可以從其他資料來推斷——喬達摩佛陀曾經到梵天界，見到過去毗婆尸佛（Vipassi）的聖弟子。也就是說，直到喬達摩佛陀的時代，以毗婆尸佛為首的六尊佛的教法，都還在天界存在。這裡接生的梵天神，有可能是喬達摩佛陀以前的毗婆尸佛六佛中某一尊佛陀的聖弟子，即可能是毗婆尸佛、尸棄佛（Sikhi）、毗舍浮佛（Vessabhu）、拘留孫佛（Kakusandha）、拘那含牟尼佛（Goṇagamana）、迦葉佛（Kassapa）六佛的弟子。

也由於喬達摩佛陀以及之前的六尊佛陀的教法，仍延續在這個世間，這也是上座部《蘊護衛經》（*Khaṇḍasuttaṃ*）和《阿塔那帝亞經》（*Āṭānāṭiyasuttaṃ*）中特別禮敬七佛的原因。

1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, devā paṭhamam

- paṭiggaṇhanti, pacchā manussā.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
2. “tadā bodhisattamātā suvaṇṇakhacitaṃ vatthaṃ nivāsetvā macchakkhisadisamaṃ dukūlapaṭaṃ yāva pādantā pārūpitvā aṭṭhāsi. Athassā sallahukagabbhavuṭṭhānaṃ ahosi, dhamakaraṇato udakanikkhamanasadisamaṃ. Atha te pakatibrahmaveseneva upasaṅkamtivā paṭhamaṃ suvaṇṇajālena paṭiggahesum.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。
3. “Devā paṭhamaṃ paṭiggaṇhantīti ‘lokanāthaṃ mahāpurisaṃ sayameva paṭhamaṃ paṭiggaṇhāmā’ ti sañjātagāravabahumānā attano pītiṃ pavedentā khīṇāsavā suddhāvāsabrahmāno ādito paṭiggaṇhanti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。





4. 菩薩由天和人輪流接過

菩薩出胎，並非直接站在地上，而是被阿羅漢梵天神接住。之後他們又陸續把菩薩交給其他的天與人。《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）說明：

就在那[菩薩出生]時，他們（淨居天梵天神）就以梵天神原本的樣貌前來並首先用金[絲]網[布]接住。四大天王從他們（淨居天梵天神）的手中用羚羊皮墊接過。人們從四大天王手中用雪白的布墊接過。¹

可見，將成為一切知智的菩薩，在天和人眼中，是珍貴無比的珍寶。阿羅漢梵天神在接住菩薩後，將其交給四大天王。四大天王從菩薩入胎開始，十個月的時間內，都一直在周圍保護，此時也以羚羊皮墊子接過來，之後才轉交到人類手中。

1. “Atha te pakatibrahmaveseneva upasaṅkamtivā paṭhamaṃ suvaṇṇajālena paṭiggahesum. Tesam hatthato cattāro mahārājāno ajinappaveṇiyā paṭiggahesum. Tato manussā dukūlacumbaṭakena paṭiggahesum.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。



5. 菩薩不是由腋下出生，不被產道污染

在上座部佛教中，佛陀是從摩耶夫人腋下所生的說法；也有人表示懷疑，認為這是印度傳統思想在佛教中的殘留。對於這個問題，在巴利三藏和義注的記載存在著明確的說明——菩薩是從摩耶夫人的產道出生出來的。《妙祥光耀·大傳記經義注》(*Sumaṅgalavilāsani*) 這樣說明：

潔淨地出來，意思是「其他有情卡在產道裡，好像擠壞了一樣出來，而菩薩並不是這樣，沒有卡住就出來了」。¹

在《長部複注》(*Linatthapakāsani*) 提到

「擠壞了」，由於從狹窄的產道出來而變形，變得好像破開、爛掉，老師用這個詞來說明她們（除了菩薩母親之外的其他孕婦）的不乾淨。²

依據巴利三藏，菩薩由腋下出生是一種訛傳。菩薩是從摩耶夫人的產道中正念降生。菩薩雖然是從摩耶夫人產道出生，但與一般孩子不同，剛出生時的菩薩，身體是非常潔淨的。《長部·大傳記經》(*Mahāpadānasutta*) 如此說明：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。³

菩薩為什麼如此潔淨呢？《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*）中有解釋：

確實沒有，因為菩薩善業的威力，從取得結生開始其[結生之]處之前就是乾淨的，特別[那裡]如同殊勝芬芳的香居一樣有旃檀之香散發並維持。⁴

由此可見，從結生到出胎，菩薩都是身體潔淨的狀態。因此，在菩薩出生之後，《大傳記經》中有記載：「正如將摩尼寶放於迦尸國（Kāsi）的布上時，寶珠不會沾染迦尸國的布，迦尸國的布也不會沾染摩尼寶。這是為什麼呢？二者都潔淨。」

-
1. “Visadova nikkhamatīti yathā aññe sattā yonimagge laggantā bhaggavibhaggā nikkhamanti, na evaṃ nikkhamati, alaggo hutvā nikkhamatīti attho.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 2. “Bhaggavibhaggāti sambādhaṭṭhānato nikkhamanena vibhāvitattā bhaggā, vibhaggā viya ca hutvā, tena nesaṃ avisadabhāvameva dasseti.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。
 3. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, visadova nikkhamati amakkhito udena amakkhito semhena amakkhito ruhirena amakkhito kenaci asucinā suddho visado.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
 4. “Bodhisattassa hi puññānubhāvato paṭisandhiggahaṇato paṭṭhāya taṃ ṭhānaṃ pubbepi visuddhaṃ visesato paramasugandhagandhakuṭi viya candanagandhaṃ vāyantaṃ tiṭṭhati.” 《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0029 頁。



6. 菩薩被兩股水流清洗身體

佛誕日又稱浴佛節，浴佛，也即是用種種清水、香水、花瓣水為菩薩太子像做清理。這樣的作法，源自於菩薩出生後的類似情節。《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）中說到：

比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，一冷、一暖一兩股水流憑空而降。以此沖洗菩薩及其母親。¹

關於這兩股憑空出現的水流，在《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsani*）中有詳細的說明：

其中，金瓶中流出冷的，銀瓶中[流出]暖的。而且，所說的這句話，是為了表明他們（母子）飲用和使用的水，是未混有任何地面上的不淨，嬉戲用水也與其他[孩子]不一樣；實際上，用金銀壺帶來的水與天鵝湖、鶴鶉湖等流出的水，並無差別。²

這段義注說明了水質——這憑空出現的水很乾淨，並未混雜地面的灰塵等；另一方面，也強調這並不是什麼天水、神水或聖水，是與高質量天然湖水沒有什麼差別的清潔的水。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, yadā bodhisatto mātukucchimhā nikkhamati, dve udakassa dhārā antalikkhā pātubhavanti— ekā sītassa ekā uñhassa yena bodhisattassa udakakiccaṃ karonti mātu ca.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）· Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 2. “Tāsu sītā suvaṇṇakaṭṭhā patati uñhā rajatakaṭṭhā. Idañca pathavitale kenaci asucinā asammissaṃ tesam pāṇīyaparibhojanīyaudakañceva aññehi asādhāraṇaṃ kīḷāudakañca dassetuṃ vuttaṃ, aññassa pana suvaṇṇarajataghaṭṭhi āhāriyamānaudakassa ceva haṃsavattakādīpikkhā araṇīgatassa ca udakassa paricchedo natthi.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsanī*）· Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。



7. 菩薩出生時行走七步，但足下蓮花無明確記載

當菩薩頭朝上、腳朝下，以站立姿勢降生人間，之後行走七步。《妙祥光耀·大傳記經義注》(Sumaṅgalavilāsani) 及《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta) 中有對此細緻的記載：

從人們的手中離開後，就站在大地上。¹

比丘們，這是法性，剛剛出生的菩薩以平穩的雙足立於大地，面向北方，[左右交替]換步走七步。²

菩薩降生後，雙腳平穩站在地上，面向北方，左右腳交替行走七步。這裡所提到的，此時菩薩還沒有說話，同時他不是左右腳各七步。

但是，在比較細緻記載菩薩降生的《中部》132經、《長部》14經及其義注複注中，都沒有提到菩薩行走七步，足下盛開蓮花的記載。因此，廣為流傳的「七步蓮花」，至少在巴利三藏的這些經論，是沒有記錄的。

整個巴利三藏中菩薩腳下蓮花的記載，是在《小部·長老傳記》，提到一位蓮花盛(Padumuttara)佛陀，在他的最後一世，一出生時腳下便有生蓮花。請見

《小部·長老傳記義注》的記載：

這裡的「蓮花盛」，據說，在這位世尊從母胎出生的時候開始，當他把腳放下的時候，在腳踩過的足跡處，就有百千葉的紅蓮破土而出。其名也由此得來。³

綜合以上經文和注釋，菩薩降生之後行走七步是「法性」；七步蓮花的場景，則是出現於蓮花盛菩薩的降生場景。

- =====
1. “Manussānaṃ hatthato muccivā pathaviyaṃ patiṭṭhito.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 2. “Dhammatā esā, bhikkhave, sampatijāto bodhisatto samehi pādehi patiṭṭhahitvā uttarābhimukho sattapadavīhārena gacchati.” 《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 3. “Tattha padumuttarassāti tassa kira bhagavato mātukucchito nikkhamanakā lato paṭṭhāya pādānaṃ nikkhepanasamaye akkantakkantapāde satahassapattā padumā pathaviṃ bhinditvā utṭhahiṃsu. Tasmāssa taṃ nāmaṃ ahosi.” 《小部·長老傳記義注》（*Apadāna-aṭṭhakathā*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M1.0297 頁。



8. 菩薩的豪言和獅子吼

菩薩在行走七步後，環顧四方，做出莊嚴的宣說。在《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）中記載著：

比丘們，這是法性，……當白傘蓋撐起時，他環顧一切[十]方，發出豪言壯語：「我是世上[功德]絕頂者，我是世上[功德]最高者，我是世上[功德]最勝者，這是最後生，今後已無再生。」¹

這是菩薩降生到人間的第一句話，也是菩薩的法性，是所有最後生菩薩的第一句話。這句話在巴利中用了 *āsabhiṃ vācaṃ* 來稱呼。

字面上看，*āsabhiṃ* 是對 *vācaṃ*（語言）的修飾。*āsabhiṃ* 一詞的含義，通常解釋為「公牛」、「牛王」、「如公牛一樣」。在這裡，是強調菩薩的聲音如牛王般洪亮？還是神態如牛王般雄壯？抑或是強調所說的話如牛王般最高、無人能勝？

至上語

在《長部》《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）有對此有更明確的解釋：

Āsabhin，即至上。²

這裡強調菩薩所說的內容是至上至高，因此，āsabhiṃ vācaṃ可譯為「至上語」。

豪言壯語

在《中部》義注《根本法門經注》(Mūlapariyāyasuttavaṇṇanā)中，同樣有一段是對菩薩這句語言的描述，內容與《長部·大傳記經》(Mahāpadānasutta)和《中部·稀有未曾有經》相同。對《根本法門經注》一個緬文依詞釋(nissaya)နိဿယ (မိုးထိ) 中，此字解釋為：

āsabhivācaṃ မကြောက်မရွံ့သောစကားကို။

āsabhivācaṃ的解釋為「無所畏懼的語言」、「無畏的語言」。因此，這個詞語也有包含對菩薩當時神情的描述。與之類似的，在《中部》複注《顯揚深義》中，將這裡的語言解釋為achambhitavācābhāsanāṃ，其中achambhita含義為「不戰慄的」，可知與緬文依詞釋(nissaya)的解釋相同。

因此，在此處的譯文，可翻譯為「豪言」，取漢語「豪言壯語」之義，既包含所說內容的至高至上，又表現其豪壯的神態。

另外，「豪言壯語」也同時表達其所說內容所展現的壯志。

其中菩薩提到自己是絕頂者(aggo)、最高者(jeṭṭho)、最勝者(setṭho)。義注進一步解釋這三個詞：

絕頂者，憑功德是一切（個體）中的第一。其他兩個詞是他的同義詞。³

菩薩是功德絕頂者、功德最高者、功德最勝者。言語間充滿自信，稱得上是至上語、豪言壯語。

菩薩為何有如此自信呢？此時雖然有居住在淨居天的佛陀的漏盡聖弟子，其功德也是遠超凡人。但由於菩薩此世是最後一生，已經完成四個不可數又十萬大劫的修行，圓滿了三十波羅蜜的菩薩，這是弟子阿羅漢無法相比的。可以說，菩薩自稱是整個三界的功德絕頂者、功德最高者、功德最勝者，這是真實的、是如實的。

另外，在義注中，將 *ayamantimā jāti*（這是最後生）稱為 *sīhanādo*，即獅子吼。根據義注行文習慣，理應也包括後一句 *natthidāni punabbhavo*（今後已無再生）。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave,setamhi chatte anudhāriyamāne, sabbā ca disā anuviloketi, āsabhiṃ vācaṃ bhāsati ‘aggohamasmi lokassa, jeṭṭhohamasmi lokassa, seṭṭhohamasmi lokassa, ayamantimā jāti, natthidāni punabbhavo` ti.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0013 頁。
 2. “Āsabhin ti uttamaṃ.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 3. “Aggoti guṇehi sabbapaṭhamo. Itarāni dve padāni etasseva vevacanāni.”《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。



9. 菩薩降生種種徵兆的預示含義

菩薩這次在人間降生，是來成就佛陀也是他自己的最後一生。在長久菩薩道的最後，菩薩降生後種種異於常人的景象和行為，都是一種預兆。

雙腳平衡站立

菩薩一出生就可以雙腳平衡地站立，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsānī*）與《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsānī*）對此做出說明：

而且，在此，以雙腳平衡地站在大地上是獲得四成就的基礎的先兆。¹

這裡，站立是獲得四成就的基礎的先兆，因為成功地以成就基礎的方式在世間法穩固地安立。²

其中suppatiṭṭhitabhāvasamijjhanato，其含義為suppatiṭṭhitabhāva（很好地建立）+samijjhanato（成就）。

面向北方

菩薩出生時是面向北方，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumāṅgalavilāsānī*）

有如下說明：

面朝北方，是宣揚並征服大眾之旅的先兆。³

為什麼說面向北方和征服有關係呢？《顯揚深義·大傳記經複注》（*Linatthapakāsānī*）複注解釋如下：

面朝北方（uttara），是以征服超越（uttaraṇa）的方式行走世間的先兆。⁴

北方（uttara）和征服超越（uttaraṇa）在巴利文上，二者同源，uttara本身，即具有更高的、上面的、超過的等含義。

行走七步

此外，對於《大傳記經》中的行走七步、眺望十方等，《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）有如下解釋：

走七步，是獲得七覺支寶藏的先兆。⁵

《顯揚深義·大傳記經複注》（*Linatthapakāsānī*）也有說明：

此外，行走七步，是以具足七步覺支的聖道來行走。⁶

眺望十方

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsānī*）中說：

眺望一切十方是獲得無障礙智的先兆。⁷

眺望與無障礙智有什麼關係呢？《長部》復注繼續解釋《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*）：

無障礙地眺望每個方向，是無障礙智之性的（一切知智的先兆）。⁸

發出至上語

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）中記載：

發出至上語，是推動不可逆轉的法之輪的先兆。⁹

《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*）則解釋了獅子吼的原因：

「這是最後生」的獅子吼，是以無餘涅槃的本質而圓寂的先兆。¹⁰

-
1. “Ettha ca samehi pādehi pathaviyā patiṭṭhānaṃ caturiddhipādapaṭilābhassa pubbanimittaṃ.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 2. “Tattha patiṭṭhānaṃ caturiddhipādapaṭilābhassa pubbanimittaṃ iddhipādavasena lokuttaradhammesu suppatiṭṭhitabhā vasamijjhanato.” 《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。
 3. “uttarābhimukhabhāvo mahājanaṃ ajjhottharivā abhibhavitvā gamanassa pubbanimittaṃ.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》（*Sumaṅgalavilāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0031 頁。
 4. “Uttarābhimukhabhāvo lokassa uttaraṇavasena gamanassa pubbanimittaṃ.” 《顯揚深義·大傳記經復注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0030 頁。

5. “sattapadagamanam sattabojjhaṅgaratanapaṭilābhassa pubbanimittam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》 (*Sumaṅgalavilāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0031 頁。
6. “Tathā sattapadagamanam sattapadabojjhaṅgasampannaariyamaggagamanassa.” 《顯揚深義·大傳記經複注》 (*Līnatthapakāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0030 頁。
7. “sabbadisānuvilokanam anāvarenañāṇapaṭilābhassa pubbanimittam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》 (*Sumaṅgalavilāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0031 頁。
8. “Anāvaṭadisānuvilokanam anāvaṭañāṇatāya.” 《顯揚深義·大傳記經複注》 (*Līnatthapakāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0030 頁。
9. “āsabhivācābhāsanam appaṭivattiyadhammacakkappavattanassa pubbanimittam,” 《妙祥光耀·大傳記經義注》 (*Sumaṅgalavilāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0031 頁。
10. “‘ayamantimā jāti’ ti sīhanādo anupādisesāya nibbānadhātuyā parinibbānassa pubbanimittanti veditabbam.” 《妙祥光耀·大傳記經義注》 (*Sumaṅgalavilāsani*) , Chattha Sangayana CD (version 4) , Vipassana Research Institute, India, 2008 · M2.0031 頁。



10. 菩薩的母親是難產而死嗎？

菩薩誕生七天之後，菩薩的母親摩耶夫人便從人間離世，投生天界。又因為菩薩出生時，是頭朝上、腳朝下，這在人間的情況時常會造成母親難產，於是，有人推測菩薩的母親是因此而去世。然而，複注的解釋說明，這種推測是不成立的。在《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*）中這麼記載：

比丘們，這是法性，當菩薩出生七天時，菩薩的母親去世並投生喜足天的身體。¹

在《顯揚深義·大傳記經複注》（*Linatthapakāsanī*）又補充道：

（除了菩薩母親之外的）其他女性會因為生產的緣故，被相應的疾病打敗而死去。不同的是，菩薩的母親在當菩薩入胎之後，因為要生菩薩而不會生任何的病，只是因為壽盡而去世。²

菩薩的母親自從菩薩入胎之後，便不再有疾病的果報成熟，最後是壽盡而終，並非因為產下菩薩而難產去世。

另外，關於菩薩投生在這個年齡的摩耶夫人的腹中，在《小部·感慨·短壽經》（*Udānapāli Appāyukasutta*）還有更多解釋：

阿難，因為菩薩的母親都是短壽者。菩薩出生七天[後]，菩薩母親就會

去世，並生於喜足天之身。³

《小部·感慨·義注》有解說具體觀察壽限：

這世尊還是菩薩的時候，就這樣站在喜足天城進行五種大調查時，分析出還有十個月零七天的母親壽限，便了知「這是我取得結生的時候，現在投生是合適的」，然後取得結生。因此，應以一切菩薩的習慣、慣常的方式來理解。因此，世尊說：「阿難，因為菩薩的母親，都是短壽者」⁴

由上可見，菩薩投生到一位孕育自己完成後便去世的母親腹中並非偶然。事實上，菩薩在投生之前在進行五種省察的母親省察時，就選擇了摩耶夫人，即壽命能維持到人生中期第三階段生產後的女性，作為自己的母親。而這是菩薩作為喜足天的天神，在投生前就選擇好的。

-
1. “Dhammatā esā, bhikkhave, sattāhajāte bodhisatte bodhisattamātā kālaṅkaroti tusitaṃ kāyaṃ upapajjati.”《長部·大傳記經》（*Mahāpadānasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0012 頁。
 2. “Yathā aññā itthiyo vijātapaccayā tādisena rogena abhibhūtāpi hutvā maranti, bodhisattamātu pana bodhisatte kucchigate tassa vijāyananimittaṃ, na koci rogo uppajjati, kevalaṃ āyuparikkhayeneva kālaṃ karoti.”《顯揚深義·大傳記經複注》（*Līnatthapakāsanī*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M2.0028 頁。
 3. “appāyukā hi, ānanda, bodhisattamātaro honti. Sattāhajātesu bodhisattesu bodhisattamātaro kālaṃ karonti, tusitaṃ kāyaṃ upapajjanti” ti.《小部·感慨·短壽經》（*Udānapāli Appāyukasutta*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M0.0134 頁。
 4. “ayampi bhagavā bodhisattabhūto tatheva tusitapure ṭhito pañca mahāvilocanāni vilokento sattadivasādhikadasamā saporimāṇaṃ mātuyā āyuparimāṇaṃ paricchinditvā ‘ayaṃ mama

paṭisandhiggahaṇassa kālo, idāni uppajjitum vaṭṭatī’ ti ñatvāva paṭisandhiṃ aggahesi, tasmā sabbabodhisattānaṃ āciṇṇasamāciṇṇavaseneva veditabbaṃ. Tenāha bhagavā— ‘appāyukā hi, ānanda, bodhisattamātarō hontī’ tiādi.” 《小部·感慨·短壽經·義注》（*Appāyukasuttavaṇṇanā*），Chattha Sangayana CD（version 4），Vipassana Research Institute, India, 2008，M0.0251 頁。



結語

喬達摩菩薩在四個不可數又十萬大劫以前，作為善慧（Sumedha）隱士，懷著對眾生的大悲心以及對佛果的希求，在燃燈佛面前，發願要成就無上正覺，踏上漫長的菩薩道之旅。他在這期間努力積累十種波羅蜜，圓滿了自己對財產、子女、妻子、肢體、生命的物種施捨，並無數次出家隱居、修習止觀、培養行捨智。

直到兩千多年前的古印度，菩薩入胎、住胎、出胎，降生到這個世間，為眾生引導解脫的道路。正因為他累積了遠超常人的波羅蜜，從投生開始，他就展現出種種不可思議的現象。正知入胎、正知住胎、正知出胎、天人守護、聖弟子接生、天人傳遞、身體清淨、清水浴身、雙腳站立、行走七步、發出豪言、環顧四方，這一切的一切都令人心生敬仰、充滿感慨。在《中部·稀有未曾有經》中，阿難在敘述這些種種菩薩誕生的景象後，一次又一次地表達——「尊者，我也將此憶持為世尊的稀有、未曾有之法。」

《長部·大傳記經》節選

(*Mahāpadānasutta*)

1. 比丘們，那個時候，毗婆尸菩薩以念與正知，從喜足天之神身死去後進入母胎。這是此處的法性。
2. 比丘們，這是法性，那時，菩薩以念與正知，從喜足天之神身死去後進入母胎。在有諸天、魔、梵天的世間；在有沙門、婆羅門、國王與子民的人間。那時，無量、廣大的光明顯現於世間，超越了天神的天威。那世界之間的[地獄]敞開、無底、黑暗、幽冥。這裡，連這如此大能力、如此大威力的日月，都不能以光明照耀。在那裡，無量、廣大的光明也顯現於世間，超越諸天的天威。投生於該處的那些有情也借助那光明知道彼此：「諸君，竟還有其他投生於此有情存在。」這一萬個世間界搖動、晃動、震動，無量、廣大的光明顯現於世間，超越諸天的天威。這是此處的法性。
3. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，四天（即四大天王）前來守護四方：「人、非人或任何[眾生]都不要傷害菩薩和菩薩的母親。」這是此處的法性。
4. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親自然成為持戒者，離殺生、離不與取、離欲邪行、離虛妄語、離放逸之因的諸酒類。這是此處的法性。

5. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會對男人生起與愛欲有關之心，菩薩的母親不會被任何有染心的男人所征服。這是此處的法性。
6. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親是獲得五種妙欲者。她擁有、具足、享用五種妙欲。這是此處的法性。
7. 比丘們，這是法性，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會罹患任何疾病。菩薩的母親不疲憊並且快樂。菩薩的母親看見，腹中菩薩的大小肢體及諸根無缺。比丘們，正如美妙、純淨、八面、打磨光滑的琉璃寶珠。其中穿有青線、黃線、紅線、白線或橙線。具眼之人將其放在手中——「這確實是顆美妙、純淨、八面、打磨光滑的琉璃寶珠，其中穿有青線、黃線、紅線、白線或橙線。」同樣地，比丘們，當菩薩進入母胎時，菩薩的母親不會罹患任何疾病。菩薩的母親不疲累並且快樂。菩薩的母親看見腹中菩薩的大小肢體及諸根無缺。這是此處的法性。
8. 比丘們，這是法性，當菩薩出生七天時，菩薩的母親去世並投生喜足天之神身。這是此處的法性。
9. 比丘們，這是法性，正如其他女人腹中懷胎九月或十月之後分娩，菩薩的母親卻不會如此產下菩薩。菩薩的母親腹中懷著菩薩足足十個月後才分娩。這是此處的法性。
10. 比丘們，這是法性，正如其他女人坐著或躺著分娩，菩薩的母親卻不會如此產下菩薩。菩薩的母親只會站著分娩。這是此處的法性。
11. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，天人先接住他，之後人類才[接

住]。這是此處的法性。

12. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，菩薩尚未落在地上，四位天子就接住他，放在母親前面：恭喜，王后殿下。您具有偉大統治力的兒子出世了。這是此處的法性。
13. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。比丘們，正如將摩尼寶放於迦尸國的布上時，寶珠不會沾染迦尸國的布，迦尸國的布也不會沾染摩尼寶。那是什麼原因呢？二者都潔淨。同樣地，比丘們，當菩薩出母胎時，不為[羊]水所沾染，不為粘液所沾染，不為血所沾染，不為任何不淨所沾染，只是清淨、純淨、潔淨地出來。這是此處的法性。
14. 比丘們，這是法性，當菩薩出母胎時，一冷、一熱——兩股水流憑空而降。以此沖洗菩薩及其母親。這是此處的法性。
15. 比丘們，這是法性，剛剛出生的菩薩以平穩的雙足站立於大地，當白傘撐起時，面向北方，換腳走七步，眺望一切[十]方，發豪言壯語：「我是世上[功德]第一者，我是世上功德最高者，我是世上功德最勝者，這是最後生，今後已無再生。這是此處的法性。
16. 比丘們，這是法性，比丘們，當菩薩出母胎時，在有諸天、魔、梵天的世間，在有沙門、婆羅門、國王與子民的人間，那時，無量、廣大的光明顯現於世間，超越了天神的天威。那世界之間的[地獄]敞開、無底、黑暗、幽冥，這裡，連這如此大能力、如此大威力的日月都不能以光明

照耀。在那裡，無量、廣大的光明也顯現於世間，超越諸天的天威。投生於該處的那些有情也借助那光明知道彼此：「諸君，竟還有其他投生於此的有情存在。」這一萬個世間界搖動、晃動、震動，無量、廣大的光明顯現於世間，超越諸天的天威。這是此處的法性。



參考文獻

1. 《長部·大傳記經》, *Dīghanikāya Mahāvaggapāḷi Mahāpadānasuttaṃ*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
2. 《中部·稀有未曾有經》, *Majjhimanikāya Acchariyabbhutasutta*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
3. 《小部·感慨·短壽經》, *Khuddakanikāya Udānapāḷi Appāyukasutta*, *Dighanikayo Mahāpadānasutta*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
4. 《妙祥光耀·大傳記經義注》, *Sumaṅgalavilāsanī Mahāvaggaṭṭhakathā Mahāpadānasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
5. 《小部·感慨·義注》, *Udāna-aṭṭhakathā Appāyukasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.
6. 《顯揚深義·大傳記經複注》, *Līnatthapakāsanī Mahāvaggaṭṭhikā Mahāpadānasuttavaṇṇanā*, Chattha Sangayana CD (version 4), Vipassana Research Institute, India, 2008.